

MasterPRO by Carlo Cracco  Manuale di istruzioni • Manual de instrucciones Instruction Manual • Manuel d'instructions Bedienungsanleitung • Manual de Instruções • SIGILLATORE SOTTOVUOTO VINO • TAPÓN DE VINO AL VACÍO • VACUUM WINE STOPPER • BOUCHON DE SCELLAGE SOUS VIDE • VAKUUM-WEINVERSCHLUSS • ROLHA DE GARRAFA DE VINHO A VÁCUO BGMP-9122	AVVERTENZE Durante l'uso di questo prodotto è necessario rispettare alcune precauzioni di sicurezza, tra cui le seguenti: 1.Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso. 2.Questo prodotto non è un giocattolo. Prestare particolare attenzione quando il prodotto è usato in presenza di bambini. 3.Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è progettato. 4.Non tentare di aprire il rivestimento esterno del prodotto. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. 5.Non usare il prodotto in ambienti umidi. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. 6.Per il solo uso domestico. 7.Quando il prodotto non è in uso, riporlo in un luogo pulito e asciutto. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO 1. Pulsante gradi fahrenheit / Celsius 2.Display LCD 3.Coperchio del vano batterie 4.Tappo sottovuoto 	UTILIZZO DEL CONSERVATORE 1.Inserire il prodotto nel collo della bottiglia aperta, affinché il tappo sottovuoto in gomma aderisca all'apertura. 2.Non è necessario premere alcun pulsante; il tappo salvafreschezza si attiverà automaticamente. 3.Il display LCD si illuminerà; 1, 2, 3 e poi 4 zeri lampeggeranno sul display. 4.Quando la pompa si arresta, sul display apparirà la temperatura ambientale. 5.Con il tempo, l'aria tende a entrare lentamente nella bottiglia. Il tappo salvafreschezza si attiva automaticamente per impedire l'ingresso dell'aria. 6.Un contatore automatico indica da quanti giorni il tappo è inserito nella bottiglia. Premere e rilasciare il pulsante TEMP/DAY per visualizzare il numero di giorni; premerlo nuovamente per visualizzare la temperatura. IMPORTANTE! LA POMPA SI DISATTIVA SE IL CONSERVATORE AUTOMATICO VINO VIENE INCLINATO A UN ANGOLO DI 45° O SUPERIORE. UNITÀ DI MISURA DELLA TEMPERATURA Per impostazione predefinita, il tappo salvafreschezza visualizza la temperatura in gradi Fahrenheit. Per passare dai gradi Fahrenheit ai gradi Celsius e viceversa, tenere premuto il pulsante TEMP/DAYS per circa 3 secondi. SPECIFICHE TECNICHE Bottiglie compatibili: bottiglie standard da 750 ml Dimensioni del collo della bottiglia: da 17,5 mm a 19,5 mm Durata di conservazione: 9 giorni circa Batterie: 2 AAA	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PROBLEMA: il tappo salvafreschezza non si attiva. SOLUZIONE: 1.Assicurarsi che la bottiglia sia posizionata su una superficie piana. La pompa si disattiva se il tappo salvafreschezza viene inclinato a un angolo di 45° o superiore. 2.Il tappo salvafreschezza non è inserito correttamente. Rimuovere il tappo salvafreschezza e inserirlo nella bottiglia fino in fondo. 3.Le batterie sono scariche. Sostituirle. PROBLEMA: sul display appare "----" o "Err", e il tappo salvafreschezza non si avvia. SOLUZIONE: Assicurarsi che la bottiglia sia posizionata su una superficie piana. La pompa si disattiva se il tappo salvafreschezza viene inclinato a un angolo di 45° o superiore. PROBLEMA: sul display non appare la temperatura. SOLUZIONE: 1.Assicurarsi che la bottiglia sia posizionata su una superficie piana. Il tappo salvafreschezza si disattiva automaticamente se viene inclinato a un angolo di 45° o superiore. 2.Le batterie sono scariche. Sostituirle. PULIZIA E MANUTENZIONE 1.Dopo l'uso, pulire la superficie esterna con un panno morbido e inumidito. 2.Tenere fuori dalla portata dei bambini. 3.Quando il prodotto non è in uso, riporlo in un luogo pulito e asciutto.	ADVERTENCIAS Durante el uso de este producto es necesario respetar algunas precauciones de seguridad, entre ellas las siguientes: 1.Leer todas las instrucciones antes del uso. 2.Este producto no es un juguete. Prestar especial atención cuando el producto es usado en presencia de niños. 3.No usar el producto para fines distintos a los que ha sido diseñado. 4.No intentar abrir el revestimiento externo del producto. En el interior no hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario. 5.No usar el producto en locales húmedos. No sumergir el producto en agua u otros líquidos. 6.Solo para uso doméstico. 7.Cuando no se use el producto, guardarlo en un lugar limpio y seco. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO 1.Botón grados Fahrenheit / Celsius 2. Pantalla LCD 3.Tapa del compartimento de baterías 4.Tapón de vacío 
USO DEL CONSERVADOR 1.Introdurir el producto en el cuello de la botella abierta, para que el tapón de vacío de goma se adhiera a la abertura. 2.No es necesario pulsar ningún botón; el tapón conservador se activará automáticamente. 3.La pantalla LCD se iluminará; 1, 2, 3 y 4 ceros parpadearán en pantalla. 4.Cuando la bomba se para, en pantalla aparecerá la temperatura ambiente. 5.Con el tiempo, el aire tiende a entrar lentamente en la botella. El tapón se activa automáticamente para impedir la entrada de aire. 6.Un contador automático indica cuántos días lleva el tapón introducido en la botella. Pulsar y soltar el botón TEMP/DAY para ver el número de días; pulsarlo nuevamente para ver la temperatura.	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS PROBLEMA: el tapón conservador no se activa. SOLUCIÓN: 1.Asegurarse de que la botella esté colocada sobre una superficie plana. La bomba se desactiva si el tapón conservador se inclina con un ángulo de 45° o superior. 2.El tapón conservador no está introducido correctamente. Sacar el tapón e introducirlo en la botella hasta el fondo. 3.Las baterías están descargadas. Sustituir las. PROBLEMA: en pantalla aparece "----" o "Err", y el tapón no se activa. SOLUCIÓN: Asegurarse de que la botella esté colocada sobre una superficie plana. La bomba se desactiva si el tapón se inclina con un ángulo de 45° o superior. PROBLEMA: en pantalla no aparece la temperatura. SOLUCIÓN: 1. Asegurarse de que la botella esté colocada sobre una superficie plana. El tapón se desactiva automáticamente si se inclina con un ángulo de 45° o superior. 2.Las baterías están descargadas. Sustituir las. CUIDADOS Y MANTENIMIENTO 1.Limpiar la superficie externa con un paño suave y húmedo después de usarlo. 2.Mantener fuera del alcance de los niños. 3.Cuando no esté utilizando el aparato, guárdelo en lugar limpio y seco.	WARNING When using this product, follow the safety precautions, which include the following: 1. Read all the instructions prior to using the product. 2. This product is NOT a toy. Be very careful when using this product around children. 3. ONLY use this product for the purpose for which it was designed. 4. Do NOT remove the outer covering of the product. There are no inner parts which the user can repair. 5. Do NOT use the product in damp places. Do NOT put the product in water or other liquids. 6. For home use only. 7. When not in use, place the product in a clean and dry place. PRODUCT DESCRIPTION 1. Degrees Fahrenheit / Celsius button 2. LCD screen 3. Battery compartment lid 4. Vacuum stopper 	USE OF THE PRESERVER 1. Put the product into the neck of an open bottle so the rubber vacuum stopper grips in place. 2. The preserver stopper automatically activates, meaning no button needs to be pressed. 3. The LCD screen lights up; 1, 2, 3 & 4 blinking zeros on the screen. 4. When the pump stops, room temperature will show on the screen. 5. Air will slowly enter the bottle over time. The stopper activates automatically to prevent air getting in. 6. An automatic counter shows how long the stopper has been in the bottle. Click and release the TEMP/DAY button to see the number of days; click again to check the temperature.	TROUBLESHOOTING PROBLEM: the preserver stopper does not activate. SOLUTION: 1. Check the bottle is on a flat surface. The pump switches off if the preserver stopper is at an angle of 45° or greater. 2. The preserver stopper was not inserted correctly. Remove it and replace it (fully inserted into the bottle). 3. The batteries have no charge left. Replace them. PROBLEM: "----" or "Err" appears on the screen and the stopper does not activate. SOLUTION: Check the bottle is on a flat surface. The pump switches off if the stopper is at an angle of 45° or greater. PROBLEM: the temperature does not appear on the screen. SOLUTION: 1. Check the bottle is on a flat surface. The stopper automatically switches off if it is at an angle of 45° or greater. 2. The batteries have no charge left. Replace them. CARE AND MAINTENANCE 1. Clean exterior surface by wiping with a soft, damp cloth after using. 2. Keep away from children. 3. When not in use, store in a clean, dry location.



Manuale di istruzioni • Manual de instrucciones
Instruction Manual • Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung • Manual de Instruções

- SIGILLATORE SOTTOVUOTO VINO • TAPÓN DE VINO AL VACÍO
- VACUUM WINE STOPPER • BOUCHON DE SCELLAGE SOUS VIDE
- VAKUUM-WEINVERSCHLUSS • ROLHA DE GARRAFA DE VINHO A VÁCUO

BGMP-9122

MISES EN GARDE

Lors de l'utilisation du produit, il convient de respecter quelques mesures de sécurité, notamment les suivantes :

1. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le produit.
2. Ce produit n'est pas un jouet. Soyez très vigilants lorsque le produit est utilisé en présence d'enfants.
3. Le produit ne doit pas être utilisé pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
4. N'essayez pas d'ouvrir le revêtement extérieur du produit. Il ne contient aucune pièce intérieure qui puisse être réparée par l'utilisateur.
5. N'utilisez pas le produit dans des locaux humides. Ne plongez pas le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
6. Destinée uniquement à un usage domestique.
7. Veuillez conserver le produit dans un endroit propre et sec.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Bouton degrés Fahrenheit / Celsius
2. Écran LCD
3. Couvercle du compartiment des piles
4. Bouchon pompe à vide



UTILISATION DU BOUCHON DE CONSERVATION

1. Introduisez le bouchon dans le goulot de la bouteille ouverte afin que la pompe à vide adhère à l'ouverture.
2. Ne touchez aucun bouton ; le bouchon de conservation se mettra en marche automatiquement.
3. L'écran LCD s'allumera ; 1, 2, 3 et 4 zéros clignoteront sur l'écran.
4. Lorsque la pompe s'arrêtera, l'écran indiquera la température ambiante.
5. L'air tend à rentrer lentement dans la bouteille avec le temps. La pompe se mettra en marche automatiquement pour empêcher l'air de rentrer à l'intérieur.
6. Un compteur automatique indique depuis combien de jours le bouchon a été introduit dans la bouteille. Appuyez et lâchez le bouton TEMP/DAY pour voir le nombre de jours ; appuyez une nouvelle fois pour voir la température.

ATTENTION ! LA POMPE CESSE DE FONCTIONNER SI LE BOUCHON DE CONSERVATION AUTOMATIQUE DE VIN EST INCLINÉ À 45° OU PLUS.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE EN FAHRENHEIT / CELSIUS

Le conservateur de vin affiche automatiquement la température en degrés Fahrenheit. Pour commuter entre Fahrenheit et Celsius, maintenez le bouton TEMP / DAYS enfoncé pendant environ 3 secondes.

SPÉCIFICATIONS

Convient aux bouteilles de taille : Standard : bouteilles de 750 ml
Convient à la plupart des tailles de goulot : 17,5 mm à 19,5 mm
Durée de conservation : environ 9 jours
Piles : 2 de type AAA

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME : Le bouchon de conservation ne se met pas en marche.

SOLUTION :

1. La bouteille doit être posée sur une surface plane. La pompe cesse de fonctionner si le bouchon de conservation est inclinée à 45° ou plus.
2. Le bouchon de conservation n'a pas été introduit correctement. Retirez le bouchon et introduisez-le complètement dans la bouteille.
3. Les piles sont usées. Veuillez les remplacer.

PROBLÈME : L'écran indique "----" ou "Err" et le bouchon ne se met pas en marche.

SOLUTION :

La bouteille doit être posée sur une surface plane. La pompe cesse de fonctionner si le bouchon de conservation est inclinée à 45° ou plus.

PROBLÈME : L'écran n'indique pas la température.

SOLUTION :

1. La bouteille doit être posée sur une surface plane. La pompe cesse de fonctionner si le bouchon de conservation est inclinée à 45° ou plus.
2. Les piles sont usées. Veuillez les remplacer.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Essuyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et doux après l'utilisation.
2. Gardez ce produit hors de portée des enfants.
3. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit propre et sec.

HINWEISE

Beim Gebrauch dieses Produkts sind gewisse Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, zu denen Folgende gehören:

1. Alle Gebrauchsanweisungen lesen.
2. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn es im Beisein von Kindern verwendet wird.
3. Das Produkt darf für keine anderen Zwecke als für seinen Verwendungszweck eingesetzt werden.
4. Die Außenverkleidung des Produkts darf nicht geöffnet werden. Im Inneren gibt es keine Teile, die vom Anwender repariert werden können.
5. Das Produkt darf nicht in feuchten Räumen verwendet werden. Tauchen Sie das Produkt weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten.
6. Nur für den Hausgebrauch.
7. Bei Nichtverwendung bewahren Sie es bitte an einem sauberen und trockenen Ort auf.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Knopf Grad in Fahrenheit / Celsius
2. LCD-Display
3. Batteriefachabdeckung
4. Vakuumstopfen



GEBRAUCH DES KONSERVIERERS

1. Konservierer so in den Hals der offenen Flasche einführen, dass der Vakuumstopfen aus Gummi an der Öffnung haften bleibt.
2. Es muss kein Knopf gedrückt werden. Der Konservierer wird automatisch aktiviert.
3. Das LCD-Display leuchtet auf. Auf dem Display beginnen 1, 2, 3 und 4 Nullen zu blinken.
4. Wenn die Pumpe anhält, wird die Raumtemperatur auf dem Display angezeigt.
5. Mit der Zeit versucht langsam Luft in die Flasche einzudringen. Der Stopfen wird automatisch eingeschaltet, um den Lufteintritt zu verhindern.
6. Ein automatischer Zähler zeigt die Anzahl der Tage an, die der Stopfen in der Flasche steckt. TEMP/DAY Knopf kurz für die Anzahl der Tage drücken. Ein erneuter Knopfdruck zeigt die Temperatur an.

WICHTIG! DIE PUMPE WIRD AUSGESCHALTET, WENN DER AUTOMATISCHE WEINKONSERVIERER 45° ODER IN EINEM GRÖßEREN WINKEL GENEIGT WIRD.

ANZEIGE DER TEMPERATUR IN FAHRENHEIT/CELSIUS
Der Weinkonservierer zeigt die Temperatur automatisch in Fahrenheit an.

Um zwischen Fahrenheit und Celsius umzuschalten, halten Sie die TEMP/DAYS-Taste 3 Sekunden gedrückt.

SPEZIFIKATIONEN

Für die folgenden Flaschengröße: Standard 750-ml-Flasche
Für die folgenden Flaschenöffnungsgrößen: 17,5 mm bis 19,5 mm
Frischhaltedauer: etwa 9 Tage
Batterien: 2 AAA

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM: Der Konservierungsstopfen wird nicht eingeschaltet.

LÖSUNG:

1. Stellen Sie sicher, dass die Flasche auf einer ebenen Fläche steht. Die Pumpe wird ausgeschaltet, wenn der Konservierungsstopfen 45° oder in einem größeren Winkel geneigt wird.
2. Der Konservierungsstopfen ist nicht richtig eingeführt. Stopfen herausnehmen und komplett in die Flasche einführen.
3. Die Batterien sind leer. Auswechseln.

PROBLEM:

Auf dem Display erscheint "----" oder "Err" und der Stopfen wird nicht eingeschaltet.

LÖSUNG:

Stellen Sie sicher, dass die Flasche auf einer ebenen Fläche steht. Die Pumpe wird ausgeschaltet, wenn der Konservierungsstopfen 45° oder in einem größeren Winkel geneigt wird

PROBLEM: Das Display zeigt die Temperatur nicht an.

LÖSUNG:

1. Stellen Sie sicher, dass die Flasche auf einer ebenen Fläche steht. Die Pumpe wird ausgeschaltet, wenn der Konservierungsstopfen 45° oder in einem größeren Winkel geneigt wird.
2. Die Batterien sind leer. Auswechseln.

PFLEGE UND WARTUNG

1. Wischen Sie die Außenseite nach dem Gebrauch mit einem weichen, feuchten Tuch sauber.
2. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
3. Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort.

ADVERTÊNCIAS

Durante o uso deste produto, é necessário respeitar algumas precauções de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções antes de usar.
2. Este produto não é um brinquedo. Preste especial atenção quando o produto for usado na presença de crianças.
3. Não use o produto para outros fins diferentes dos previstos.
4. Não tente abrir o revestimento externo do produto. No interior, não há peças que possam ser reparadas pelo usuário.
5. Não use o produto em locais húmidos. Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos.
6. Apenas para uso doméstico.
7. Quando o produto não for usado, guarde-o num local limpo e seco.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Botão graus Fahrenheit / Celsius
2. Ecrã LCD
3. Tampa do compartimento das baterias
4. Tampa bomba de vácuo



UTILIZAÇÃO DO CONSERVADOR

1. Insira o produto no gargalo da garrafa aberta, para que a tampa de vácuo de borracha adira à abertura.
2. Não há necessidade de pressionar qualquer botão; a tampa de conservação será ativada automaticamente.
3. O ecrã LCD acenderá; 1, 2, 3 e 4 zeros piscarão no ecrã.
4. Quando a bomba parar, a temperatura ambiente aparecerá no ecrã.
5. Com o tempo, o ar tende a entrar lentamente na garrafa. A tampa é ativada automaticamente para impedir a entrada de ar.
6. Um contador automático indica há quantos dias a tampa foi inserida na garrafa. Pressione e solte o botão TEMP/DAY para ver o número de dias; pressione novamente para ver a temperatura.

IMPORTANTE! A BOMBA É DESATIVADA SE O CONSERVADOR AUTOMÁTICO DE VINHO FOR INCLINADO EM UM ÂNGULO DE 45° OU SUPERIOR.

VISUALIZAR A TEMPERATURA EM FAHRENHEIT/CELSIUS

O preservador de vinho apresenta automaticamente a temperatura em Fahrenheit. Para alterar entre Fahrenheit e Celsius, prima e mantenha premido o botão TEMP/DAYS durante cerca de 3 segundos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tamanho da garrafa: Garrafa padrão de 750 ml
Tamanho do gargalo: 17,5 mm a 19,5 mm
Tempo que mantém fresco: Cerca de 9 dias
Pilhas: 2 AAA

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA: a tampa conservadora não está ativada.

SOLUÇÃO:

1. Certifique-se de que a garrafa está posicionada numa superfície plana. A bomba é desativada se a tampa conservadora estiver inclinada em um ângulo de 45° ou superior.
2. A tampa conservadora não está inserida corretamente. Retire a tampa e insira-a na garrafa até o fim.
3. As baterias estão descarregadas. Substitua-as.

PROBLEMA: no ecrã aparece "----" ou "Err", e a tampa não é ativada.

SOLUÇÃO:

Certifique-se de que a garrafa está posicionada numa superfície plana. A bomba é desativada se a tampa estiver inclinada num ângulo de 45 ° ou superior.

PROBLEMA: a temperatura não aparece no ecrã.

SOLUÇÃO:

1. Certifique-se de que a garrafa está posicionada sobre uma superfície plana. A tampa é desativada automaticamente se estiver inclinada num ângulo de 45° ou superior.
2. As baterias estão descarregadas. Substitua-as.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Limpe a superfície externa passando com um pano suave ligeiramente embebido em água após a utilização.
2. Mantenha afastado das crianças.
3. Quando não usar, guarde num local limpo e seco.